

797¹⁰⁰ m hat B 2 '(Ibinmaug)ae' wie B 1. 4; (die anderen haben '-e';)

800¹¹⁰ s haben 'cum eo' B 1. 2. 3. 4; ('cum illo' C. D.);¹

801¹¹⁶ g fehlt 'cum eo', das durch den Sinn verlangt wird ('elefans et ea, quae cum eo deferabantur'), wie in B 1. 3. 5 auch in B 2, dessen Text sich hier sonst eng an die Annalen anschliesst;

801¹¹⁶ n 'civitas Hispaniae (-e)' B 1. 2. 3. 4; ('civ. in hispania' C; 'in spania' D 1; 'in ispania' D 3;) vielleicht stand, wie W. (S. 50) vermuthet, im Originaltext 'civ. hispania', was dann aber in jeder der drei Klassen B, C und D anders emendiert wäre;

807¹²³ w 'ratbertus' B 1. 2. 4. 5; (sonst nur E 3; die anderen haben 'rad-', C 3 'rod-';)

813¹³⁸ n endlich lässt B 2 bei sonst übereinstimmendem Text 'que' aus wie B 1 und schreibt 'Bernardum' wie B 4.

Wenn 806¹²¹ y B 2 'in terra Slavorum, quae dicitur', B 1. 3. 5. D 3 aber 'qui dicitur' und B 4. C 1. 2. 3. D 1. E 'qui dicuntur' haben, so scheint allerdings das fehlerhafte 'qui dicitur' schon im Originaltext gestanden zu haben; jedenfalls zeigt aber die Lesart in B 2 mehr Verwandtschaft mit denjenigen Hss., die den Fehler beibehalten, als mit denen, welche ihn verbessert haben. Also darf man 807¹²⁴ d daraus, dass B 2 den Fehler des Originaltextes '(adeo, ut ipsi . . . testati) sunt', der in B 1. 4. D und E stehen geblieben ist, übereinstimmend mit C in 'sint' verbessert, nicht auf nähere Verwandtschaft mit dieser Klasse schliessen.

Die von W. (S. 64 A. 2) betonte Uebereinstimmung zwischen B 2 und D 1 hat zum grossen Theil ihren Grund in der naturgemässen Verbesserung leicht erkennbarer Fehler und Härten². Wenn Regino 781⁵⁶ q 'Gisola' umändert in 'Gisla' und 784⁶⁶ b 'Fresonum' für 'Frisonum' oder vielleicht 'Frixonum'³ seiner Vorlage, so thut er es,

1) Dass auch C 2a. b 'cum eo' und 801¹¹⁶ n 'civitas Hispaniae' haben, worüber W. sich wundert, erklärt sich daraus, dass beide von B 4 beeinflusst sind; vgl. N. A. XIX, 313 f. 2) 773⁸⁶ h 'per montana' für 'per montanis'; 774⁸⁸ h 'subdiderunt se dominio' für 's. s. in d.'; 782⁶⁰ s 'rebellassent' für 'rebellati essent'; 787⁷⁸ b 'perspiciens' für 'prespiciens'; 813¹³⁸ a 'ipsorum', das dem Sinne besser entspricht, für sonst richtiges 'illorum'. 3) 791⁸⁸ s haben nämlich B 1. 3 'frixonum' (B 4 'frixorum'); 784⁶⁶ b fehlt B 3, aber B 5 hat 'Frixionum'; für B 1 ist keine Abweichung vom Text ('Frisonum') notiert, vielleicht aber nur aus Versehen, B 4 hat freilich 'frisorum'.